

ATENCIÓN: Una batería con fugas debe reemplazarse. Utilizar guantes y gafas al manipular esta batería. La batería usada debe aislarse en un contenedor hermético con miras a un reciclaje conforme a las reglamentaciones locales.

La fuente luminosa fabricada por A2E referencia: 96-005813 (tensión de alimentación: 12VCC potencia: 12W TC: 85°C) no se puede reemplazar; cuando una de estas fuentes luminosas alcanza el tiempo de su vida útil, la lámpara se debe reemplazar.

IT	CE	779.CL4
CARATTERISTICHE		
Peso		380 g
Luminosità		350 Lux a 0,5 m - 173 Lumens
Potenza assorbita		12 W
Tensione		7,4 V ----
Grado di protezione		IP 55
Temperatura di stoccaggio		-20°C → + 70°C
Temperatura di utilizzo		-10°C → + 50°C
Batterie		Batterie al Li-ion da 2200 mAh
Carica batterie		100-230 V 50 - 60 Hz con uscita a 12 VCC doppio isolamento 2,5 ore
Tempo di ricarica		5 ore
Autonomia		5°C → + 40°C
Temperatura durante la carica		

UTILIZZO

- Al primo utilizzo mettere sotto carica la lampada **779.CL4** per 3 ore. Durante la carica, i LED della lampada lampeggiano. Al termine della carica, i LED della lampada si spengono.
- All'accensione della lampada l'intensità luminosa aumenta progressivamente al fine di preservare la durata della vita dei LED.
- Quando rimane soltanto più 1/4 d'ora di autonomia, la lampada si spegne e si riaccende immediatamente ogni 15 secondi.
- Le batterie sono sensibili alla temperatura : a bassa temperatura si può notare una variazione nell'autonomia.
- La lampada **779.CL4** resiste alla maggior parte dei prodotti e solventi utilizzati nelle officine di riparazione auto e in ambiente industriale (acqua rogia, benzina, gasolio, liquido dei freni, olio del motore).

MANUTENZIONE

- Non immergere mai la lampada da ispezione **779.CL4** in un prodotto detergente.
- Per pulire la lampada **779.CL4**, utilizzare un panno asciutto con acqua e sapone.
- Sostituire il set di batterie esclusivamente con il set FACOM riferimento **779.CL316**.
- La sostituzione effettuata con un set di batterie non conforme, o l'uso non corretto di quest'ultimo, può dare luogo a una perdita o ad un'esplosione, che potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore a settore **779.CL312** fornito dalla FACOM. L'impiego di un adattatore a settore non adeguato può dare luogo ad un rischio di natura elettrica o ad un principio d'incendio.
- Nel caso in cui la lampada non venga utilizzata per lungo tempo, si raccomanda di effettuare un ciclo completo di scarica/carica.

Le batterie al Li-ion sono un prodotto di consumo escluso dalle condizioni di garanzia. L'autonomia indicata per la lampada è quella che si ha con delle batterie nuove.

Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, riciclabili e riutilizzabili. Il simbolo del cestino di rifiuti barrato presente su questo prodotto indica che è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE. Informarsi sull'organizzazione locale di raccolta dei prodotti elettrici o elettronici. Rispettare le normative locali. Non gettare questo prodotto fra i rifiuti domestici. Prima di procedere allo smaltimento della lampada **779.CL4**, togliere la batteria **779.CL316** e seguire le normative locali di riciclaggio.

ATTENZIONE: Una batteria che presenta perdite va sostituita. Utilizzare guanti e occhiali per la manipolazione di questa batteria. La batteria esausta deve essere isolata in un contenitore ermetico per un riciclaggio conforme alle normative locali.

La fonte luminosa fabricada da A2E riferimento: 96-005813 (tensione di alimentazione: 12VCC potencia: 12W TC: 85°C) può essere sostituita; quando la fonte luminosa si esaurisce, deve essere sostituito l'intero apparecchio di illuminazione.

PT	CE	779.CL4
CARACTERÍSTICAS		
Peso		380 g
Luminosidade		350 Lux a 0,5 metro - 173 Lumens
Potência absorvida durante a carga		12 W
Tensão		7,4 V ----
Grau de protecção		IP 55

Temperatura de armazenagem
Temperatura de utilização
Pilhas
Carregador 779.CL312

Tempo de carregamento
Autonomia
Temperatura em carga

-20°C → + 70°C
-10°C → + 50°C
pilhas Li-ion 2200 mAh
100-230 V 50 - 60Hz
saída 12 VCC dupla isolação
2 h 30
5 horas
5°C → + 40°C

UTILIZAÇÃO

- Antes da primeira utilização, carregar a lanterna de inspeção **779.CL4** durante 3 horas.
- Durante o processo de carga, os LEDs da lâmpada ficam intermitentes. Após o fim da carga, os LEDs da lâmpada apagam-se.
- No momento do acendimento da lanterna, a intensidade luminosa aumenta progressivamente para preservar o tempo de vida útil dos LEDs.
- Quando não existir mais de 1/4 de hora de autonomia, a lâmpada apaga-se e acende-se imediatamente a cada 15 segundos.
- As pilhas são sensíveis à temperatura: uma variação de autonomia pode ser constatada em baixa temperatura.
- A lanterna de inspeção **779.CL4** resiste à maioria dos produtos e solventes utilizados na indústria e na reparação de automóveis (white spirit, gasolina, gasóleo, líquido de travão, óleo de motor, etc.).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Nunca mergulhar a lanterna de inspeção **779.CL4** em produtos de limpeza.
- Utilizar um pano seco, juntamente com água e sabão, para limpar a lanterna de inspeção **779.CL4**.
- Substituição conjunta de baterias exclusivamente pelo conjunto FACOM referência **779.CL316**.
- A substituição por um conjunto incompatível ou uma utilização incorreta do mesmo pode provocar uma fuga ou uma explosão que poderia danificar o aparelho.
- Utilizar exclusivamente o adaptador de corrente **779.CL312** fornecido pela FACOM. A utilização de um adaptador de corrente inadaptado pode provocar um risco eléctrico ou um início de incêndio.
- Em caso de inutilização prolongada da lanterna, recomenda-se que se efectue um ciclo de descarga-carga completo.

As pilhas Li-ion são materiais de consumo fora da nossa garantia. A autonomia indicada da lanterna corresponde a pilhas novas.

Este produto foi concebido e fabricado utilizando materiais e componentes de alta qualidade, recicláveis e reutilizáveis. O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima marcado neste produto indica que está em conformidade com a directiva europeia 2012/19/UE. Informe-se sobre a organização local e recolha de produtos eléctricos ou electrónicos. Respeite a legislação local em vigor. Não coloque este produto juntamente com os resíduos domésticos. Antes de eliminar a lanterna **779.CL4**, retirar a bateria **779.CL316** e seguir a legislação local relativa à reciclagem.

ATENÇÃO: Uma bateria com fugas deve ser substituída. Utilize luvas e óculos de protecção quando manusear esta bateria. A bateria usada deve ser isolada num recipiente hermético para uma reciclagem em conformidade com a legislação local.

A fonte luminosa fabricada pela A2E referência: 96-005813 (tensão de alimentação: 12 V CC potência: 12 W TC: 85 °C) não é substituível; quando a fonte luminosa atingir o fim da vida útil, deve substituir-se a totalidade da luminária.

DA	CE	779.CL4
TEKNISKE SPECIFIKATIONER		
Vægt		380 g
Lysstyrke		350 Lux på 0,5 meter afstand - 173 Lumens
Strømförbrug under opladning		12 W
Spænding		7,4 V ----
Beskyttelsesklasse		IP 55
Opbevaringstemperatur		-20°C til + 70°C
Anvendelsestemperatur		-10°C til + 50°C
Batteri		stk. batterier Li-ion 2200 mAh
Oplader		100-230 V 50 - 60Hz
		Udgang 12 VCC dobbelt isolering
		2 timer 30 min.
		5 timer
		5°C til + 40°C
Opladningstid		
Driftstid		
Temperatur under opladning		

ANVENDELSE

- Før brug første gang skal inspektionslampen **779.CL4** oplades i tre timer.
- Under opladningen blinker lampens lysdioder. Når opladningen er slut, slukker lampen lysdioder.
- Når lampen tændes, er lysstyrken progressiv for at optimere lysdiodernes levetid.
- Når der kun er batteri til 15 minutters drift af lampen tilbage, slukker den og tænder igen med det samme hvert 15. sek.
- Batterierne er temperaturfølsomme: En variation i batteriernes driftstid kan forekomme ved lave temperaturer.
- Håndlampen **779.CL4** kan tåle de fleste produkter og opløsningsmidler, der anvendes autobranchen, samt i industrien (spirit, benzin, diesel, bremssevæske og motorolie).

VEDLIGEHOLDELSE

- Dyp aldrig håndlampen **779.CL4** ned i et rengøringsmiddel.
- Brug en tør klud og sæbevand til at vedligeholde håndlampen **779.CL4**.
- Udskift kun lampens batteripack med en FACOM batteripack, reference **779.CL316**.

- Hvis lampens batteripack udskiftes med en batteripack, som ikke er i overensstemmelse med gældende forskrifter, eller hvis den ikke anvendes korrekt, kan det medføre lækage eller eksplosion, som kan ødelægge apparatet.
- Brug kun den netstrømsadapter, **779.CL312**, der leveres af FACOM. Hvis der anvendes en netstrømsadapter, som ikke er velegnet, kan det medføre risiko for elektrisk stød eller start af brand.
- Hvis lampen ikke anvendes i længere tid, anbefales det at aflade og oplade den helt.

Li-ion-batterierne er forbrugsvarer og derfor ikke dækket af garantien. Lampens driftstid er angivet ved brug af nye batterier.

Dette produkt er udviklet og fremstillet ved hjælp af materialer og komponenter af høj kvalitet, der kan genbruges og genanvendes. Symbolet med den overstregede affaldskurv, der er mærket på dette produkt, angiver, at produktet er i overensstemmelse med EU-direktiv 2012/19/UE. Indhent oplysninger om, hvordan elektriske og elektroniske produkter indsamles på lokalt plan. Overhold gældende lokale regler. Smid ikke dette produkt ud sammen med husholdningsaffald. Før lampen **779.CL4** smides væk, skal batteriet **779.CL316** tages ud. Følg gældende lokale regler for genvinding.

BEMÆRK! Hvis batteriet lækker, skal det udskiftes. Brug handsker og briller ved håndtering af dette batteri. Når batteriet er opbrugt, skal det isoleres i en hermætisk lukket beholder og genvindes i overensstemmelse med gældende lokale regler.

Lyskilden fremstillet af A2E produktnummer.: 96-005813 (forsyningsspænding: 12VCC effekt: 12W TC: 85°C) kan ikke udskiftes; når en af lyskilderne er udtjent, skal hele lampen udskiftes.

EL	CE	779.CL4
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ		
Βάρος		380 g
Φωτεινότητα		350 Lux έως 0,5 μέτρο - 173 Lumens
Ισχύς απαιτούμενη κατά την φόρτιση		12 W
Τάση		7,4 V ----
Βαθμός προστασίας		IP 55
Θερμοκρασία αποθήκευσης		-20° C έως + 70° C
Θερμοκρασία χρήσης		-10° C έως + 50° C
Μπαταρία		Μπαταρίες Li-ion 2200 mAh
Φορτιστής		100-230 V 50-60Hz
		έξοδος 12VCC διπλή μόνωση
		2 ώρες 30 λεπτά
		5 ώρες
		5° C έως +40° C
Χρόνος φόρτισης		
Αυτονομία		
Θερμοκρασία φόρτισης		

ΧΡΗΣΗ

- Κατά την πρώτη χρήση, φορτίστε την μπατανιζά **779.CL4** για 3 ώρες.
- Κατά την διάρκεια της φόρτισης, οι λυχνίες της λάμπας αναβοσβήνουν. Στο τέλος της φόρτισης, τα LED της λάμπας σβήνουν.
- Με το άναμμα της λάμπας, η ένταση φωτεινότητας είναι προοδευτική εξασφαλίζοντας έτσι μεγαλύτερη διάρκεια ζωής στα LEDs.
- Όταν μείνει μόνο 1/4 της ώρας αυτονομία, η λάμπα σβήνει και ανάβει αμέσως κάθε 15 δευτερόλεπτα.
- Οι μπαταρίες είναι ευαίσθητες στην θερμοκρασία: μία διαφοροποίηση της αυτονομίας μπορεί να παρατηρηθεί σε περίπτωση χαμηλής θερμοκρασίας.
- Η μπατανιζά **779.CL4** είναι ανθεκτική στα περισσότερα προϊόντα και διαλύτες που χρησιμοποιούνται στα συνεργεία αυτοκινήτων καθώς και την βιομηχανία (νέφρι, βενζίνη, πετρέλαιο, υγρό φρένων, λάδι μηχανής).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Ποτέ μην βουτάτε την μπατανιζά **779.CL4** σε προϊόν καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείστε στεγνό πανί και νερό με σαπούνι για τον καθαρισμό της μπατανιζάς **779.CL4**.
- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες αποκλειστικά και μόνο με τις μπαταρίες FACOM με κωδικό **779.CL316**.
- Η αντικατάσταση από άλλες μπαταρίες ή η κακή χρήση τους μπορεί να προκαλέσει διαρροή ή έκρηξη και να καταστρέψει την λάμπα.
- Χρησιμοποιείστε αποκλειστικά και μόνο τον αντίπορα ρεύματος **779.CL312** από την FACOM. Η χρήση άλλου αντίπορα ρεύματος μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρολογικό κίνδυνο ή αρχή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που η λάμπα δεν χρησιμοποιείται τακτικά ή για λίγο χρονικό διάστημα, προτείνεται μία πλήρης αποφόρτιση/φόρτιση.

Οι μπαταρίες Li-ion είναι αναλώσιμο είδος που εξαιρείται των όρων της εγγύησης. Η αυτονομία της λάμπας αναφέρεται σε καινούργιες μπαταρίες.

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με την βοήθεια υλικών και συστατικών υψηλής ποιότητας, ανακυκλώσιμων και επαναχρησιμοποιούμενων. Το σύμβολο του διαγεγραμμένου κάδου απορριμάτων που εμφανίζεται στο προϊόν αυτό αναφέρει ότι είναι σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/UE. Ενημερωθείτε από την τοπική οργάνωση περισυλλογής ηλεκτρικών ή ηλεκτρονικών προϊόντων. Σεβαστείτε τις τοπικές διατάξεις. Μην πετάτε το προϊόν αυτό στα οικιακά απορρίματα. Πριν πετάξετε την λάμπα **779.CL4**, αφαιρέστε την μπαταρία **779.CL316** και πετάξτε την σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες ανακύκλωσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μία μπαταρία με διαρροή πρέπει να αλλάχθεί. Χρησιμοποιείστε γάντια και γυαλιά κατά την διαδικασία αυτή. Η χρησιμοποιούμενη μπαταρία πρέπει να απομονωθεί σε μία ερμητική συσκευασία για ανακύκλωση σύμφωνα με τις τοπικές οδηγίες.

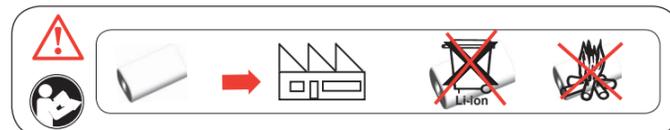
Η φωτεινή πηγή που κατασκευάζεται από την A2E με κωδικό: 96-005813 (τάση τροφοδοσίας: 12VCC, ισχύς: 12W, TC: 85°C) δεν είναι αντικαταστάσιμη. Όταν τελειώνει ο κύκλος ζωής της φωτεινής πηγής, θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.

www.facom.com		www.facom.com	
En France, pour tous renseignements techniques sur l'éclairage à main, téléphonez au : 01 64 54 54 14			
FACOM S.A.S 618 rue Bastaire Eiffel 91420 MARMANDE - France Tél. 01 64 54 54 54 Fax: 01 69 69 69 93 www.facom.com			
France et Internationale			
AMERICA	FACOM S.L.A. 7966 Avenida Parkway Miraflores Florida 33025 USA Tél. +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	POLSKA	SmilnyyBialyokakowka Polska Sp. z o.o. ul. Poleska 66-00-858 Warszawa - Polska Fax: +48 22 66 42 700 Tél. +48 22 66 42 701
LATINA	FACOM S.L.A. 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Sede Operativa: Via Volta 3 Czech Republic s.r.o. Smilnyy Black & Decker lacom@smilnyyblack.com Fax: +51 214 667 980 Tél. +51 214 667 980 www.facom.com	SLOVAKIA	Smilnyy Black & Decker Tlaková 3 Tlaková ob. Slovakia Fax: +420 261 009 780 Tél. +420 261 009 780
ITALIA	SMK USTIENIENIE S.R.L. lacom@smilnyyblack.com Fax: +39 0322 790326 Tél. +39 0322 790326	CZECH REP.	Smilnyy Black & Decker Tlaková 3 Tlaková ob. Slovakia Fax: +420 261 009 780 Tél. +420 261 009 780
PORTUGAL	BLACK & DECKER Limitede SARL - lacom@smilnyyblack.com Fax: +351 214 667 980 Tél. +351 214 667 980 www.facom.com	UK	Smilnyy Black & Decker UK Limited lacom@smilnyyblack.com Fax: +44 1142 917266 Tél. +44 1142 917266
ESPANA	STANLEY BLACK & DECKER Iberica S.L.U. Rampas de Negocios "Mas Baur" - Edificio Miguel - Oficinas 1. Of. A4 - 08280 - El Prat de Llobregat - Barcelona - España Fax: +34 93 479 74 60 Tél. +34 93 479 74 67	GERMANY	STANLEY BLACK & DECKER GmbH in der Lubecker 42 CH - 8902 Lubeck Fax: 00 41 44 755 60 70 Tél. 00 41 44 755 60 70
DEUTSCHLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Fax: +49 (0) 6126 21 2922 Tél. +49 (0) 6126 21 2922 www.facom.com	NETHERLANDS	Smilnyy Black&Decker Netherlands BV Divisie Facom Edele Meeuwstraat 16 3801 Kerkwilde Tél. 0032 15 47 39 30 www.facom.be
NORGE	STANLEY BLACK & DECKER Scandinavia GmbH Fax: +47 22 99 99 10 Tél. +47 22 99 99 10 www.facom.com	NETHERLANDS	Smilnyy Black&Decker Netherlands BV Divisie Facom Edele Meeuwstraat 16 3801 Kerkwilde Tél. 0032 15 47 39 30 www.facom.be
ISLAND	STANLEY BLACK & DECKER Scandinavia GmbH Fax: +47 22 99 99 10 Tél. +47 22 99 99 10 www.facom.com	NETHERLANDS	Smilnyy Black&Decker Netherlands BV Divisie Facom Edele Meeuwstraat 16 3801 Kerkwilde Tél. 0032 15 47 39 30 www.facom.be
FINLAND	STANLEY BLACK & DECKER Scandinavia GmbH Fax: +47 22 99 99 10 Tél. +47 22 99 99 10 www.facom.com	NETHERLANDS	Smilnyy Black&Decker Netherlands BV Divisie Facom Edele Meeuwstraat 16 3801 Kerkwilde Tél. 0032 15 47 39 30 www.facom.be
DANMARK	STANLEY BLACK & DECKER Scandinavia GmbH Fax: +47 22 99 99 10 Tél. +47 22 99 99 10 www.facom.com	NETHERLANDS	Smilnyy Black&Decker Netherlands BV Divisie Facom Edele Meeuwstraat 16 3801 Kerkwilde Tél. 0032 15 47 39 30 www.facom.be

779.CL4

Notice d'instructions
Instructions manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Guia de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Brugsanvisning
Οδηγίες χρήσης

- LAMPE D'INSPECTION SANS FIL
- CORDLESS INSPECTION LAMP
- SCHNURLOSE INSPEKTIONSLAMPE
- DRAADLOZE INSPECTIELAMP
- LÁMPARA DE INSPECCIÓN SIN HILO
- LAMPADA DA ISPEZIONE SENZA FILO
- LANTERNA DE INSPEÇÃO SEM FIO
- KABELFRI
- ΕΠΑΝΑΦΩΤΙΣΤΟΜΕΝΗ ΜΠΑΤΑΝΤΕΖΑ



**Utilisation - Use - Gebrauch - Gebruik - Utilización -
Usu - Utilização - Sposób użycia - Anvendelse - Χρηση**



FR

CARACTÉRISTIQUES	779.CL4
Poids	380 g
Luminosité	350 Lux à 0,5 mètre - 173 Lumens
Puissance absorbée pendant la charge	12 W
Tension	7,4 V
Degré de protection	IP 55
Température de stockage	-20°C → + 70°C
Température d'utilisation	-10°C → + 50°C
Batterie	Pack batteries Li-ion 2200 mAh
Chargeur 779.CL312	100-230 V 50 - 60Hz
Temps de charge	sortie 12 VCC double isolation
Autonomie	2 h 30
Température en charge	5 heures
	5°C → + 40°C

UTILISATION

- Lors de la première utilisation, mettre en charge la lampe d'inspection 779.CL4 pendant 3 heures.
- En cours de charge, les LEDs de la lampe clignotent. En fin de charge, les LEDs de la lampe sont éteintes.
- A l'allumage de la lampe, l'intensité lumineuse est progressive afin de préserver la durée de vie des LEDs.
- Lorsqu'il ne reste plus qu'environ 1/4 d'heure d'autonomie, la lampe s'éteint et se rallume immédiatement toutes les 15 secondes.
- Les batteries sont sensibles à la température: une variation d'autonomie peut être constatée à basse température.

- La lampe d'inspection 779.CL4 résiste à la plupart des produits et solvants utilisés dans la réparation automobile ainsi que dans l'industrie (white-spirit, essence, gasole, liquide de frein, huile moteur).
- **ENTRETIEN**
- Ne jamais immerger la lampe d'inspection 779.CL4 dans un produit nettoyant.
- Utiliser un chiffon sec avec de l'eau savonneuse pour entretenir votre lampe d'inspection 779.CL4.
- Remplacer exclusivement le pack batteries par le pack FACOM référence 779.CL316.
- Le remplacement par un pack non conforme ou une utilisation incorrecte de celui-ci peut entraîner une fuite ou une explosion pouvant endommager l'appareil.
- Utiliser exclusivement l'adaptateur secteur 779.CL312 fourni par FACOM. L'emploi d'un adaptateur secteur inadapté peut entraîner un risque électrique ou un début d'incendie.
- En cas de non utilisation prolongée de la lampe, il est recommandé de faire un cycle de décharge-charge complet.

Les accus Li-ion sont un consommable exclu des conditions de la garantie. L'autonomie de la lampe est indiquée pour des accus neufs.

Ce produit a été conçu et fabriqué à l'aide des matériaux et composants de haute qualité, recyclables et réutilisables. Le symbole de la poubelle barrée marqué sur ce produit indique qu'il est conforme à la directive européenne 2012/19/UE. Veuillez vous renseigner sur l'organisation locale de collecte des produits électriques ou électroniques. Veuillez à bien respecter les réglementations locales. Ne mettez pas ce produit dans les déchets ménagers. Avant la mise au rebut de la lampe 779.CL4, retirer la batterie 779.CL316 et suivre les réglementations locales de recyclage.

ATTENTION: Une batterie qui fuit doit être remplacée. Utilisez des gants et des lunettes lors de la manipulation de cette batterie. La batterie usée doit être isolée dans un contenant hermétique pour un recyclage conforme aux réglementations locales.

La source lumineuse fabriquée par A2E référence : 96-005813 (tension d'alimentation: 12VCC puissance : 12W TC: 85°C) n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de sa vie, le luminaire entier doit être remplacé.

EN

SPECIFICATIONS	779.CL4
Weight	380 g
Luminosity	350 Lux / 0,5 meter - 173 Lumens
In-charge power input	12 W
Voltage	7,4 V
Protection rating	IP 55
Storage temperature	-20°C → + 70°C
Operating temperature	-10°C → + 50°C
Battery	Li-ion pack batteries 2200 mAh
779.CL312 Charger	100-230 V 50 - 60Hz
Charging time	12 VCC double insulation output
Autonomy	2,5 hours
Charging temperature	5 hours
	5°C + 40°C

OPERATION

- Before first use, charge the 779.CL4 inspection lamp for 3 hours.
- The LEDs on the lamp blink to indicate charging. Once charging is complete, the LEDs are switched off.
- When switched on, the lamp's intensity increases gradually to preserve LED lifetime.
- The lamp's light intensity rises gradually when it is turned on to preserve the lifetime of the LEDs.
- When the operating time left drops to 1/4 hour, the lamp switches off and switches on instantly every 15 seconds.
- Batteries are sensitive to temperature: autonomy variations can occur at low temperatures.
- The 779.CL4 inspection lamp resists to most products and solvents used in automotive repair and industrial shops (white spirit, petrol, diesel fuel, broke fluid, engine oil).

MAINTENANCE

- Never immerse the 779.CL4 inspection lamp in a cleaning product.
- Use a dry cloth with soapy water to clean your 779.CL4 inspection lamp.
- Use only FACOM spare battery packs, reference 779.CL316.
- Using non-compliant packs or improper usage can cause leaks or an explosion which would damage the lamp.
- Use only the 779.CL312 mains adapter supplied by FACOM. Using other mains adapters can cause electrical hazard and start a fire.
- Before any prolonged use of the lamp, perform a full discharge-recharge cycle.

Li-ion batteries are consumables not covered by the guarantee. The lamp's autonomy is specified for new batteries.

This product has been designed and manufactured using high quality, recyclable and reusable materials and components. The crossed wheeled bin symbol applied to the product indicates that it complies with European Directive 2012/19/UE. Please inquire about the collection of electrical and electronic products in your area. Please comply with the local regulations. Do not dispose of this product with your normal household waste. Before disposing of lamp 779.CL4, remove the battery 779.CL316 and comply with local recycling regulations.

WARNING: Replace any leaking batteries. Wear goggles and gloves when handling this battery. Used batteries must be placed in a leak-tight container for recycling in accordance with the local regulations.

The light source manufactured by A2E reference: 96-005813 (supply voltage: 12VDC power: 12W TC: 85°C) cannot be replaced; change the entire luminaire when the light source is faulty.

DE

TECHNISCHE DATEN	779.CL4
Gewicht	380 g
Helligkeit	350 Lux in 0,5 m - 173 Lumens
Leistungsaufnahme w hrend des Ladens	12 W
Spannung	7,4 V
Schutzart	IP 55
Lagertemperatur	-20°C → + 70°C
Einsatztemperatur	-10°C → + 50°C
Batterie	Li-ion - Batterien 2200 mAh
Ladegerät 779.CL312	100-230 V 50 bis 60Hz
Aufladezeit	Ausgang 12 VCC Doppelisolierung
Autonomie	2 h 30 min
Ladetemperatur	5 Stunden
	5°C → + 40°C

EINSATZ

- Beim ersten Einsatz die Inspektionslampe 779.CL4 3 Stunden lang aufladen.
- Während des Ladens blinken die LEDs der Lampe. Am Ende des Ladevorgangs sind die LEDs der Lampe erloschen.
- Beim Einschalten der Lampe ist die Beleuchtungskraft progressiv, um die Lebensdauer der LEDs zu sichern.
- Wenn nur noch etwa 1/4 Stunde Autonomie vorhanden ist, erlischt die Lampe und leuchtet sofort alle 15 Sekunden wieder auf.
- Die Batterien sind temperaturempfindlich: eine Schwankung der Autonomie kann bei niedriger Temperatur festgestellt werden.
- Die Inspektionslampe 779.CL4 ist den meisten in Automobilwerkstätten und in der Industrie verwendeten Produkten und Lösungsmitteln (Waschbenzin, Benzin, Gasöl, Bremsflüssigkeit, Motorenöl) gegenüber beständig.

WARTUNG

- Die Inspektionslampe 779.CL4 niemals in ein Reinigungsmittel tauchen.
- Einen trockenen Lappen mit Seifenwasser verwenden, um Ihre Inspektionslampe 779.CL4 zu warten.
- Den Pack Batterien ausschließlich durch den FACOM-Pack Referenz 779.CL316 ersetzen.
- Das Auswechseln durch einen nicht konformen Pack oder eine falsche Verwendung des Packs kann ein Leck oder eine Explosion verursachen, die das Gerät beschädigen könnte.
- Nur den von FACOM gelieferten Netzadapter 779.CL312 benutzen. Der Einsatz eines ungeeigneten Netzadapters kann zu einem elektrischen Risiko oder einem Brandausbruch führen. Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen, einen vollständigen Zyklus Entladen-Laden durchzuführen.

Die Li-ion-Batterien sind Verbrauchsartikel, die von der Garantie ausgenommen sind. Die Autonomie der Lampe ist für neue Batterien.

CE gekennzeichnetes Produkt gefertigt aus hochwertigen, recycel- und wiederverwertbaren Materialien und Bauteilen. Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer auf diesem Produkt weist auf dessen Übereinstimmung mit der Europa-Richtlinie 2012/19/UE hin. Das Produkt an den von den örtlichen Behörden organisierten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikmüll entsorgen. Bitte beachten Sie die Vorschriften der örtlichen Behörden. Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Vor dem Entsorgen der Lampe 779.CL4 die Batterie 779.CL316 herausnehmen und gemäß den örtlich geltenden Recyclingvorschriften getrennt entsorgen.

ACHTUNG: Eine undichte Batterie muss ausgewechselt werden. Hierzu Schutzhandschuhe und Schutzbrille verwenden. Eine gebrauchte Batterie in einem dicht verschlossenen Behälter gesondert aufbewahren und gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen entsorgen.

Die von A2E hergestellte Lichtquelle mit der Artikelnummer: 96-005813 (Versorgungsspannung: 12 VCC Leistung: 12 W TC: 85°C) kann nicht ersetzt werden; wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.

NL

EIGENSCHAPPEN	779.CL4
Gewicht	380 g
Lichtsterkte	350 Lux op 0,5 meter - 173 Lumens
Vermogen opgenomen tijdens het opladen	12 W
Spanning	7,4 V
Beschermingsgraad	IP 55
Bewaartemperatuur	-20°C → + 70°C
Gebruikstemperatuur	-10°C → + 50°C
Accu	Accu's Li-ion 2200 mAh
Acculader 779.CL312	100-230 V 50 - 60Hz
Opladtid	uitgang 12 VCC dubbele isolatie
Autonomie	2 . 30 uur
Temperatuur tijdens het opladen	5 uur
	5°C → + 40°C

GEBRUIK

- Laad tijdens het eerste gebruik de inspectielamp 779.CL4 gedurende 3 uur op.
- Tijdens het opladen knipperen de LED's van de lamp. Als het opladen be'indigd is, zijn de LED's van de lamp uit.
- Bij het aanzetten van de lamp wordt het licht geleidelijk aan sterker, zodat de levensduur van de LED's optimaal blijft.
- Als er nog slechts voor ongeveer een kwartier autonomie is, gaat de lamp om de 15 seconden uit en onmiddellijk weer aan.
- De accu's zijn temperaturevoelig: bij een lage temperatuur kan de autonomie variëren.

- De inspectielamp 779.CL4 kan tegen de meeste producten en oplosmiddelen die bij autherstelwerkzaamheden en in de industrie gebruikt worden (terpentijn, benzine, dieselolie, remvloeistof, motorolie).

ONDERHOUD

- De inspectielamp 779.CL4 in een reinigingsmiddel onderdompelen.
- Gebruik een droge doek met zeepwater om uw inspectielamp 779.CL4 schoon te houden.
- Vervang de accupack uitsluitend door de FACOM-pack met referentie 779.CL316.
- Indien u de accupack door een niet-geschikte pack vervangt of de pack niet op de juiste manier gebruikt, kunnen er lekken of een explosie ontstaan, waardoor het toestel beschadigd wordt.
- Gebruik uitsluitend de acculader 779.CL312 die door FACOM werd meegeleverd.
- Indien u een niet-geschikte acculader gebruikt, kunnen elektrische risico's of het begin van een brand ontstaan.
- Als u de lamp lange tijd niet gebruikt, kunt u het best een complete laad-/ontlaad-cyclus uitvoeren.

De Li-ion accu's zijn verbruiksmateriaal en vallen niet onder de garantie. De autonomie van de lamp is aangegeven voor nieuwe accu's.

Dit product werd ontworpen en gefabriceerd met materiaal en onderdelen van hoge kwaliteit, recycleerbaar en herbruikbaar. Het doorstreepte vuilnisbaksymbool op het product duidt aan dat het product in overeenstemming is met de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gelieve bij uw plaatselijke organisatie voor het ophalen van elektrische en elektronische producten te informeren. Gelieve de plaatselijke wetgeving goed na te leven. Gooi dit product niet bij het huishoudafval. Gelieve eerst de batterij 779.CL4 uit de lamp 779.CL316 te verwijderen voor u de lamp bij het afval gooit, en de plaatselijke wetten voor recylen na te volgen.

LET OP: Een lekkende batterij moet worden vervangen. Gebruik handschoenen en een bril als u die batterij behandelt. De gebruikte batterij moet worden geïsoleerd in een hermetisch omhulsel om in overeenstemming met de plaatselijke wetten te worden gerecycled.

De lichtbron vervaardigd door A2E referentie: 96-005813 (voedingsspanning: 12VDC vermogen: 12W TC: 85°C) kan niet worden worden; wanneer de lichtbron aan het einde van zijn levensduur is, moet de verlichting in zijn geheel worden vervangen worden.

ES

CARACTERÍSTICAS	779.CL4
Peso	380 g
Luminosidad	350 Lux a 0,5 metro - 173 Lumens
Potencia absorbida durante la carga	12 W
Tensión	7,4 V
Grado de protección	IP 55
Temperatura de almacenamiento	-20°C → + 70°C
Temperatura de utilización	-10°C → + 50°C
Bateria	Pack baterías Li-ion 2200 mAh
Cargador 779.CL312	100-230 V 50 - 60Hz
Tiempo de carga	salida 12 VCC, aislamiento doble
Autonomía	2 horas 30 minutos
Temperatura en carga	5 horas (LEDs y baterías nuevas)
	5°C → + 40°C

UTILIZACIÓN

- Al utilizar por primera vez la lámpara de inspección 779.CL4, ponerla a cargar durante 3 horas.
- Durante el transcurso de la carga, los LEDs de la lámpara parpadean. Al final de la carga, se apagan los LEDs de la lámpara.
- Cuando se enciende la lámpara, la intensidad luminosa aumenta gradualmente para preservar el periodo de vida de los diodos electroluminiscentes.
- Cuando ya no queda más que 1/4 de hora de autonomía, la lámpara se apaga y se reenciende inmediatamente cada 15 segundos.
- Las baterías son sensibles a la temperatura: puede comprobarse una variación de autonomía a baja temperatura.
- La lámpara de inspección 779.CL4 soporta la mayoría de los productos y solventes utilizados en la reparación automóvil, así como en la industria (aguarrás, gasolina, gasóleo, líquido de frenos, aceite para motores).

MANTENIMIENTO

- Nunca sumergir la lámpara de inspección 779.CL4 en un producto de limpieza.
- Utilizar un trapo seco con agua jabonosa para limpiar la lámpara de inspección 779.CL4.
- Reemplazar el pack baterías por el pack FACOM referencia 779.CL316.
- El reemplazo por un pack no conforme o una utilización incorrecta de éste puede acarrear una fuga o una explosión que puede dañar el aparato.
- Utilizar exclusivamente el adaptador de red 779.CL312 suministrado por FACOM. El empleo de un adaptador de red inapropiado puede provocar un riesgo eléctrico o un principio de incendio.
- En caso de no utilización prolongada de la lámpara, se recomienda hacer un ciclo completo de descarga-carga.

Los acumuladores Li-ion son un producto fungible excluido de las condiciones de garantía. La autonomía de la lámpara está indicada en función de acumuladores nuevos.

Este producto ha sido diseñado y fabricado mediante materiales y componentes de alta calidad, reciclables y reutilizables. El símbolo del cubo de basura rayado marcado sobre este producto indica que es conforme a la Directiva europea 2012/19/UE. Sírvase informarse sobre la organización local de recogida de los productos eléctricos o electrónicos. Sírvase respetar las reglamentaciones locales. No coloque este producto en los residuos domésticos. Antes de desechar la lámpara 779.CL4, retirar la batería 779.CL316 y seguir las reglamentaciones locales de reciclaje.